



## CO-OPERATION IS THE KEY

**MORE THAN 150 high-level delegates from around the world converged in Slavutych for the International Chernobyl Centre's 2nd Annual Conference in October 98.**

The theme was "International Co-operation for Chernobyl" and the 80 speakers all agreed on one thing: information sharing and international networking were key to achieving real progress in dealing with the problems created by the Chernobyl accident.

Providing a unique forum for frank and open discussion, the Conference discussions pooled the experience of the whole world in tackling the engineering and management challenges of Chernobyl.

The delegate list included Government ministers and officials, representatives from embassies and from the European Commission, European Bank for Reconstruction and Development, leading researchers, engineers and scientists.

More than 20 plenary reports and 50 papers were presented covering a range of topics as the people leading progress on Chernobyl throughout the world shared their experience and best practice.

The conference first discussed the role of international co-operation in addressing the issues associated with the Chernobyl accident, and then examined the mission of the International Chernobyl Centre as a co-ordinator of relevant worldwide expertise and experience.

The working sessions at the conference looked in-depth at technical and scientific issues relating to:

- the Unit 4 Shelter

- radioactive waste and spent fuel management at the Chernobyl NPP site
- creation of databases on the consequences of the Chernobyl accident
- social and economic development for the town of Slavutych.

Other important topics covered included radioecological studies within the Exclusion Zone, improvement of emergency procedures for Ukraine's nuclear power plants and the health effects of the Chernobyl accident.

At the close of the conference a conference statement was adopted which underlined the importance of international co-operation to record and exchange scientific information relating to Chernobyl, the Exclusion Zone and Slavutych. It further endorsed the role of the International Chernobyl Centre in facilitating the information exchange, and co-ordinating and integrating international funding programmes.

## Співробітництво – ключ до успіху

**Понад 150 гостей високого рівня з усього світу зібралися в жовтні 1998 року в Славутичі на 2-гу щорічну конференцію Міжнародного Чорнобильського центру.**

Темою було "Міжнародне співробітництво - Чорнобілю", причому усі з 80 доповідачів та промовців зійшлися в одному: обмін інформацією та налагодження мережі міжнародних

зв'язків є головними чинниками для досягнення справжнього прогресу у вирішенні проблем, що постали після Чорнобильської аварії.

Конференція збрала унікальний форум для відвертої та відкритої розмови, а її засідання продемонстрували досвід усього світу у справі вирішення надскладних технічних та управлінських завдань Чорнобиля.

Серед делегатів конференції були міністри та урядовці різних країн, представники посольств, Європейської Комісії, Європейського банку реконструкції та розвитку, провідні дослідники, інженери та науковці.

Було представлено більше 20 пленарних та 50 секційних доповідей, в яких розглядалась ціла низка питань; фахівці з усього світу, які працюють над проблемами Чорнобиля, ділилися з колегами досвідом та практичними підходами.

На конференції перш за все було обговорено роль міжнародного співробітництва при вирішенні питань, пов'язаних з Чорнобильською аварією, а по-друге, розглянуто завдання Міжнародного Чорнобильського центру як координатора спеціальних знань та досвіду, накопичених у світі в цьому напрямі.

В робочих секціях детально розглянуто технічні та наукові питання стосовно

- об'єкту "Укриття" 4-го блока
- поводження з радіоактивними відходами та відпрацьованим паливом на проммайданчику Чорнобильської АЕС
- створення бази даних щодо наслідків Чорнобильської аварії
- соціального та економічного розвитку міста Славутича.

Серед інших важливих тем конференції були радіоекологічні дослідження в зоні відчуження, вдосконалення аварійних процедур для українських АЕС та вплив аварії на здоров'я людей.

Конференція ухвалила рішення, в якому підкреслюється важливість міжнародного співробітництва для накопичення наукової інформації стосовно Чорнобиля, зони відчуження та Славутича та її обміну. В рішенні підтверджено роль Міжнародного Чорнобильського центру в сприянні інформаційному обміну, координації та консолідації програм міжнародного фінансування.